



香港管弦樂團
HONG KONG
PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron



Illustration by Chan Hui Kwan

22 & 23.9.2012

Sat & Sun 4pm

屯門大會堂演奏廳

Tuen Mun Town Hall Auditorium

三歲或以上小童半價。

50% off for children ages 3 and above.

每票只限一人進場。幼童不論年齡亦須憑票入場。

One ticket required for each person regardless of age.



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 · 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

www.hkpo.com

音樂總監 MUSIC DIRECTOR
梵 志 登
J A A P
VAN ZWEDEN

港樂 HKPO



音樂，是你寶貴成長的必要元素。「音樂家營養」特別添加A+音樂營養，「星」級配方由Perry哥哥和朱薰E爆趣調製，為大家獻上得意開心的交響音樂會。港樂將全面培育小朋友的三大音樂能力：認識管弦樂團、鍛鍊敏銳聽覺及刺激腦部發展，讓小朋友全方位學習，發展基礎也自然鞏固。

Music – Essential for your children's development! Join the young, talented conductor Perry So and the cheerful narrator Chu Fun E in **Music for Smart Kids!** This is a delicious, specially formulated concert containing all the vital ingredients necessary to fuel the musical development at all ages – introduction to a symphony orchestra, ear training and brain stimulation. Here is a programme which will deliver complete musical nutrition to your beloved children.

22&23.9.2012

Sat & Sun 4pm
屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
\$180 \$100

節目 PROGRAMME

聖桑	《動物嘉年華》
雷奧波特·莫扎特	《玩具》交響曲
布烈頓	《青少年管弦樂隊指南》
SAINT-SAËNS	Carnival of the Animals
L MOZART	Toy Symphony
BRITTEN	Young Person's Guide to the Orchestra



蘇柏軒 Perry So 指揮 conductor

2008年勇奪俄羅斯聖彼得堡第五屆「國際浦羅哥菲夫指揮大賽」冠軍和特別獎

2010年完成洛杉磯愛樂首屆駐團指揮計劃，為期九星期的計劃中，曾指揮洛杉磯愛樂演出四場音樂會

Received the first and special prizes at the Fifth International Prokofiev Conducting Competition held in St Petersburg in 2008

Completed an extended nine-week residency with the Los Angeles Philharmonic and conducted four concerts during 2010

8月1日起於城市電腦售票網發售
Available at URBTIX from 1 August

信用卡訂票 Credit Card Booking	2111 5999
網上訂票 Online Booking	www.urbtix.hk
節目查詢 Programme Enquiries	2721 2030

www.hkpo.com

音樂會招待三歲或以上人士。主辦機構保留更改節目及表演者權利。遲到人士將待適當時候才可進場。音樂會長約一小時，不設中場休息。

For ages 3 and above. Programme and artists are subject to change. Latecomers are not admitted until a suitable break. Concert runs for approx. 1 hour without interval.

折扣優惠

港樂會：九折
青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；同行成人：九折（最多兩張）
3歲或以上小童、全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠

十張或以上：九折

Discount Schemes

Club Bravo: 10% off
Members of Young Audience Scheme: 55% off (Max. 2 tickets); 10% off for accompanying adults (Max. 2 tickets)
Children aged 3 or above, Full-time Students, Citizens aged 60 or above, People with Disability and CSSA recipients: 50% off (This discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount

10 or above: 10% off

追蹤港樂
Follow the HKPO on



朱薰E Chu Fun E 旁述 narrator

電台著名DJ，主持「在晴朗的一天出發」及「兒童適宜」等受歡迎節目

參與司儀、電影、配音及廣告工作，曾出版書本《正音功》、《潮語大教訓》及《潮語新聞字》

Renowned Radio DJ, host of popular programmes including "On a Clear Day" and "Kiss Kiss Kids"

Involved in emceeing, dramas, films, voice acting, advertising, and published several best-sellers on the playful culture of Hong Kong colloquial terms